

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.453.1993.TREATIES-52 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE
L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS ET PIECES
DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS
AU REGLEMENT No 48 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa centième session, le Groupe de travail de la
construction des véhicules, Groupe de travail principal des
transports routiers du Comité des transports intérieurs de la
Commission économique pour l'Europe a adopté des modifications
rédactionnelles aux textes anglais et français du Règlement No 48.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en conséquence
ainsi que le texte des modifications dont il s'agit.

Le 9 février 1994

SJ

A l'attention des services des traités des ministères des affaires
étrangères et des organisations internationales intéressées

CORRESPONDENCE UNIT

42 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA
ALGERIA
ANDORRA
ARGENTINA
BELGIUM
BENIN
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMBODIA
CAMEROON
CAPE VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
COTE D'IVOIRE
DJIBOUTI
EQUATORIAL GUINEA
FRANCE
GABON
GUINEA
GUINEA-BISSAU
HAITI
ITALY

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
LEBANON
LUXEMBOURG
MADAGASCAR
MALI
MAURITANIA
MONACO
MOROCCO
NIGER
PARAGUAY
ROMANIA
RWANDA
SAN MARINO
SAO TOME AND PRINCIPE
SENEGAL
TOGO
TUNISIA
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSON SENT TO:

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR
MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 48
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 48
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED
NATIONS, acting in his capacity as depositary
of the Agreement concerning the Adoption of
Uniform Conditions of Approval and Reciprocal
Recognition of Approval for Motor Vehicle
Equipment and Parts, done at Geneva on
20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption
de conditions uniformes d'homologation et la
reconnaissance réciproque de l'homologation
des équipements et pièces de véhicules à
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Working Party on the
Construction of Vehicles, Principal Working
Party on Road Transport, of the Inland
Transport Committee of the Economic
Commission for Europe, at its one hundredth
session, adopted certain drafting
modifications to Regulation No. 48
("Uniform provisions concerning the approval
of vehicles with regard to the installation
of lighting and light-signalling devices")
E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.47 as
previously amended,

ATTENDU que le Groupe de travail de la
construction de véhicules, Groupe de travail
principal des transports routiers, du Comité
des transports intérieurs de la Commission
économique pour l'Europe, lors de sa centième
session, a adopté certaines modifications
rédactionnelles au Règlement No 48
("Prescriptions uniformes relatives à
l'homologation des véhicules en ce qui
concerne l'installation des dispositifs
d'éclairage et de signalisation lumineuse")
E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.47
tel que précédemment amendé,

HAS CAUSED the modifications listed in the
annex to this Procès-verbal to be effected in
the English and French texts of the said
Regulation No. 48, which modifications also
apply to the copies of the final text of the
Regulation, which were transmitted to the
Contracting Parties to the Agreement.

A FAIT PROCEDER auxdites modifications,
dont le texte figure en annexe au présent
procès-verbal, dans les textes anglais et
français dudit Règlement no 48 et dans les
exemplaires du texte définitif du Règlement,
tels que transmis aux Parties contractantes à
l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August
Fleischhauer, Under Secretary-General, the
Legal Counsel, have signed this Procès-
verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August
Fleischhauer, Secrétaire général adjoint,
Conseiller juridique, avons signé le présent
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 18 January 1994.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations
Unies, à New York, le 18 janvier 1994.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Carl-August Fleischhauer'.

Carl-August Fleischhauer

Paragraph 6.7.2., amend to read:

"... on the median longitudinal plane above such movable parts, either:
two devices of the S3 category type "D" may be installed, or
one device of the S3 category may be installed offset to the left
or to the right of the median longitudinal plane."

Paragraph 6.7.4.1., amend to read:

"... on each side of this plane.
In the case where one S3 category lamp offset from the median
longitudinal plane is permitted according to paragraph 6.7.2., this
offset shall not exceed 150 mm from the median longitudinal plane to the
centre of reference of the lamp."

Paragraphe 6.7.2., lire :

"... catégories de véhicules.

Dans le cas où le plan longitudinal médian du véhicule n'est pas situé sur un panneau fixe de la carrosserie mais sépare un ou deux éléments mobiles du véhicule (par exemple : les portières), et qu'il n'y a pas une place suffisante pour installer un seul dispositif de la catégorie S3 dans le plan longitudinal médian sur ces éléments mobiles:

soit deux dispositifs du type D de la catégorie S3 peuvent être installés,

soit un seul dispositif de la catégorie S3 peut être installé décalé à gauche ou à droite du plan longitudinal médian."

Paragraphe 6.7.4.1., lire :

"... de chaque côté de celui-ci;

Dans le cas où un feu, de la catégorie S3 décalé par rapport au plan longitudinal médian est admis conformément au paragraphe 6.7.2., ce décalage entre le plan longitudinal médian et le centre de référence du feu ne doit pas dépasser 150 mm."